

# جدول تصويب الأخطاء

## Climate Change 2013: The Physical Science Basis

## تغير المناخ 2013: الأساس العلمي الفيزيائي

### إسهام الفريق العامل الأول في تقرير التقييم الخامس

#### جدول تصويب الأخطاء

الصفحة	البند	التصحيح
ii	تنبیه مضاف في المقدمة	يضاف النص التالي: التسميات المستخدمة في هذه الخرائط وطريقة عرض المواد فيها لا تعني بأي حال من الأحوال التعبير عن أي رأي من جانب الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو سلطاتها، أو فيما يتعلق بتعيين حدودها أو تخومها.
viii	تصدير	الفقرة 7، السطر 22، يستعاض عن السنة '2007' بالسنة '2013'
20	ملخص لصانعي السياسات، القسم E.1	الفقرة 4، السطر 3، يستعاض عن عبارة 'من الأرجح أن يتجاوز درجتين مئويتين في سيناريو مسار التركيز النموذجي 4.5 (ثقة عالية)' بعبارة 'من الأرجح أن يتجاوز درجتين مئويتين في سيناريو مسار التركيز النموذجي 4.5 (ثقة متوسطة)'
28	ملخص لصانعي السياسات، القسم E.8	الفقرة 6، السطر 5، يستعاض عن عبارة 'تركيز ثاني أكسيد الكربون الذي يزيد عن 700 جزء في المليون ولكنه يقل 1500 جزء في المليون' بعبارة 'التركيز المكافئ لثاني أكسيد الكربون (في العام 2100) الذي يزيد عن 700 جزء في المليون، ولكنه يقل 1500 جزء في المليون'
38	الملخص الفني الشكل TS.1	يستعاض عن الشكل TS.1 بالشكل TS.1 المصوب. تم تصويب وحدة التوازن الكتلي للنهر الجليدي '10 <sup>15</sup> GT' لتصبح '10 <sup>3</sup> GT'
39	الملخص الفني القسم TS.2.3	الفقرة 2، السطر 12، يستعاض عن '10 <sup>15</sup> W' بـ '10 <sup>12</sup> W'
40	الملخص الفني القسم TS.2.5.1	الفقرة 1، السطران 10 و11، يستعاض عن عبارة '(TFE.1، الشكل 1)' بعبارة '(TFE.1، الشكل 2)'. الفقرة 2، السطر 6، يستعاض عن '{2.5.6، 2.5.5، 2.4.4}' بـ '{2.5.5، 2.5.4، 2.4.4}' الفقرة 3، السطر 4، يستعاض عن '{2.5.7}' بـ '{2.5.6}'
41	الملخص الفني الشكل TS.3	يستعاض عن الشكل TS.3 بالشكل TS.3 المصوب ليتسق مع الشكل 4.25 المصوب (اللوحة السفلى).
41	الملخص الفني الشكل TS.3	شرح الشكل، السطر 3، يستعاض عن '4.3.4' بـ '4.3، 4.4'
43	الملخص الفني الشكل 1، TFE.1	يستعاض عن TFE.1، الشكل 1 بـ TFE.1، الشكل 1 المصوب. اللوحة ج، صوبت القيمة 'PSS78' لكل عقد، لتصبح 'PSS78' لكل 50 سنة'
46	الملخص الفني القسم TS.2.5.4	الفقرة 2، السطر 4، يستعاض عن 'ثقة منخفضة' بـ 'ثقة متوسطة'
46	الملخص الفني القسم 2.6	الفقرة 5، السطر 8، يستعاض عن '-0.007' بـ '0.007'
74	الملخص الفني القسم TS.12	شرح الشكل، السطر 3، تشطب، مع متوسطات المجموعات الموازية لها (اللون الأزرق الداكن واللون الأحمر الداكن على التوالي) شرح الشكل، السطر 7، تشطب 'ولوحات كمية الأمطار'
76	الملخص الفني الإطار TS.4، الشكل 1	شرح الشكل، السطر 3، تشطب الكلمة المكررة 'بعض'
86	الملخص الفني الشكل TS.13	شرح الشكل، السطر 1، يستعاض عن 'عدة' بـ 'اثنتين' شرح الشكل، السطر 3، يستعاض عن 'ثلاث' بـ 'اثنتين'
88	الملخص الفني القسم TS.5.4.5	الفقرة 2، السطران 6 و7، يستعاض عن عبارة 'على أن معدل الانخفاض وحجمه سيكونا غير مؤكدين بدرجة كبيرة، ويصدق ذلك أيضاً على توقيت حدوث الزيادة في هذا الدوران على مدى عقود' بعبارة 'على أن معدل الانخفاض وحجمه سيكونا غير مؤكدين بدرجة كبيرة، وقد يستمران لعقود عند حدوث زيادات في هذا الدوران'

91	الملخص الفني القسم TS.5.5.4	الفقرة 3، السطر 9، يستعاض عن 'من المرجح بدرجة كبيرة' بـ 'من المرجح'
92	الملخص الفني القسم TS.5.5.4	الفقرة 1، السطر 3، يضاف تعبير 'جنوب غرب الولايات المتحدة الأمريكية' بعد 'البحر الأبيض المتوسط'
100	الملخص الفني القسم 5.7.2	الفقرة 1، السطران 7 و8، يستعاض عن عبارة 'تركيز ثاني أكسيد الكربون الذي يزيد عن 700 جزء في المليون ولكنه يقل عن 1500 جزء في المليون' بعبارة 'التركيز المكافئ لثاني أكسيد الكربون (في العام 2100) الذي يزيد عن 700 جزء في المليون، ولكنه يقل 1500 جزء في المليون' الفقرة 2، السطر 5، يستعاض '0.43 م' بـ '0.41 م'
108	الملخص الفني القسم TS.26	شرح الشكل، السطر 6، يستعاض عن 'الرمز X' بـ 'الرمز insf. D'

الصفحة	البند	التصحيح
115	الملخص الفني القسم TS.6.4	النقطة 2، السطر 1، يستعاض عن ثقة متوسطة، بثقة منخفضة
124	الفصل 2 السؤال 2.1، الشكل 2	يستعاض السؤال 2.1، الشكل 2 بالسؤال 2.1، الشكل 2 المصوب. تم تصويب وحدة التوازن الكتلي للنهر الجليدي $10^{15}$ GT لتصبح $10^3$ GT
125	الفصل 2 السؤال 2.2، الشكل 1	يستعاض عن السؤال 2.2، الشكل 1 بالسؤال 2.2، الشكل 1 المصوب. تم عكس وضع القيمتين '10' و'5' على المحور الأفقي وتصويب الترتيب
130	الفصل 3 السؤال 3.2، الشكل 1	يستعاض عن السؤال 3.2، الشكل 1 بالسؤال 3.2، الشكل 1 المصوب. اللوحة ج، صوبت القيمة 'PSS78 لكل عقد' لتصبح 'PSS78 لكل 50 سنة'
131	الفصل 3 السؤال 3.3	الفقرة 6، السطر 5، يستعاض عن 'الجدول 1' بـ 'السؤال 3.3، الجدول 1'
132	الفصل 3 السؤال 3.3، الشكل 1	يستعاض عن السؤال 3.3، الشكل 1 بالسؤال 3.3، الشكل 1 المصوب. تم عكس وضع السنتين '1998' و'1996' على المحور الأفقي كما تم تصحيح الترتيب
138	الفصل 5 السؤال 5.1	الفقرة 2، السطر 2، يستعاض عن 'الشكل 1أ' بـ 'السؤال 5.1، الشكل 1أ'
155	الفصل 8 السؤال 8.2، الشكل 1	شرح الشكل، السطر 1، تشطب كلمة 'الأسود'
196	المرفق الثالث المسرد	'الكسر الجزيئي'، السطر 5، يستعاض عن 'فمول مول' بـ 'بمول مول'